



TT-Pure

Plattenspieler
Turntable

Platine vinyle
Tocadiscos

Giradischi

10032896

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten



TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032896
Stromversorgung	100-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	12 W
Abspielgeschwindigkeiten (UpM)	33 $\frac{1}{3}$, 45
Tonabnehmer: Hersteller Auflagekraftbereich Empf. Auflagekraft	Audio Technica Ltd 3,0-4,0 g 3,5 g

SICHERHEITSHINWEISE

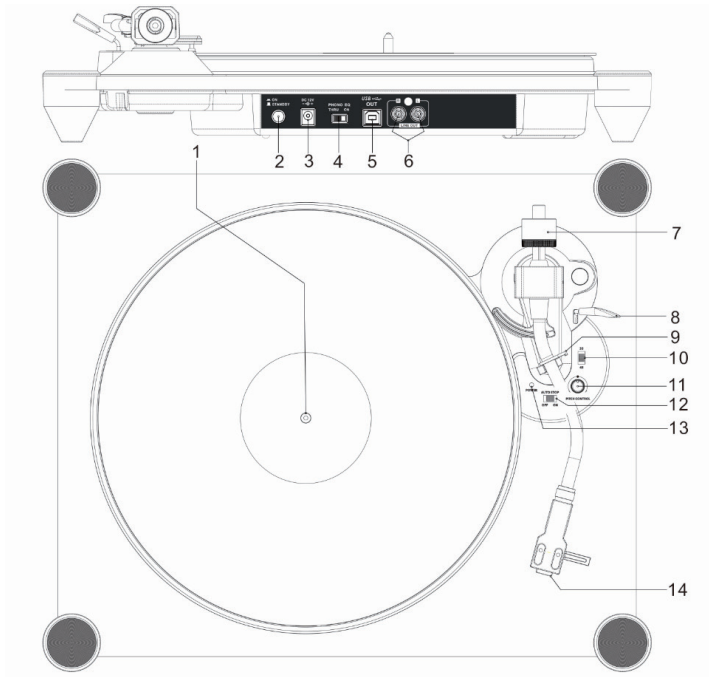
Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.

- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie sicher, dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder sich beim Gebrauch erwärmenden Geräten, wie beispielsweise Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (Verstärker eingeschlossen) abgestellt wird.
- Elektrische Geräte der Klasse 1 müssen mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Geräts, auch nachdem er in die Steckdose gesteckt wurde, noch leicht zugänglich ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen. Die Steckdose sollte nicht blockiert werden und während der Verwendung des Geräts leicht zugänglich sein.
- Wenn die Betriebsanzeige an ist bedeutet dies, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Wenn die Betriebsanzeige nicht leuchtet, ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

: Sie sollten sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen wenn:

- das Netzstromkabel oder der Netzstromstecker Beschädigungen aufweisen,
- das Gerät im Regen stand oder mit Wasser in Kontakt kam,
- das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert und Veränderungen aufweist,
- das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse Beschädigungen aufweist.

GERÄTEÜBERSICHT



1. Plattenteller
2. Einschalten/ Standby
3. Netzteilanschluss (DC 12 V)
4. Phono EQ/ THRU ein
5. USB-Anschluss (zum Verbinden mit Computer)
6. Line-Out-Anschluss (R, L)
7. Gegengewichtsanzeige
8. Tone arm lift lever
9. Tone arm holder
10. Speed Selector (33 / 45 rpm)
11. Pitch control
12. Auto Stop : Off / On
13. Power On indicator
14. Stylus Cartridge



45-UMP-Adapter
(gemeinsam mit der
Bedienungsanleitung
in einer separaten
Plastiktüte verpackt)

ANSCHLÜSSE

Anpassung des Tonarms und Einstellen des Nadeldrucks

1. Stellen Sie den Plattenspieler auf eine ebene Fläche.
2. Entriegeln Sie den Tonarmhalter.
3. Heben Sie den Tonarmhalterhebel an und schieben Sie den Tonarm vorsichtig nach links.
4. Passen Sie das Gegengewicht so lange an, bis der Tonarm gerade ist. Nehmen Sie vor dem Anpassen die Nadelkappe ab und achten Sie darauf, dass die Nadel das Gerät nicht berührt.
5. Bringen Sie den Tonarm wieder in seine ursprüngliche Position und sichern Sie ihn dort.
6. Drehen Sie den Nadeldruckring und passen Sie diesen so an, dass die innere Linie auf 0 ausgerichtet ist (Das Gegengewicht darf sich nicht drehen).
7. Drehen Sie das Gegengewicht und passen Sie dieses so an, dass die Ringskalierung dem Nadeldruck entspricht.

Der Nadeldruck beträgt 3,5 g. Drehen Sie das Gegengewicht, um 4,5 Umläufe.

Stromversorgung

Dieses Gerät läuft mit normalem Haushaltsstrom (AC 100 V ~ 240 V) (50/60 Hz). Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät an andere Stromquellen anzuschließen. Dies könnte zu Schäden am Gerät führen und Ihre Garantie verfallen lassen.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Schallplatten hören

1. Vergewissern Sie sich, dass der Plattenspieler auf einer ebenen Fläche steht.
2. Drücken Sie Einschalttaste (2) auf der Rückseite des Geräts. Die Betriebsanzeige (13) geht an.
3. Legen Sie eine Schallplatte über die mittlere Antriebsspindel (platzieren Sie den 45 rpm-Adapter über der mittleren Spindel, wenn Sie 45-rpm-Schallplatten abspielen lassen).
4. Stellen Sie die Geschwindigkeit auf 33 oder 45 rpm ein.
5. Entriegeln Sie den Tonarmhalter (9) und nehmen Sie die Nadelschutzkappe ab.
6. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarm-Lifthebel (8) an.
7. Bewegen Sie den Tonarm zum Anfang der Schallplatte oder zum Beginn eines speziellen Titels.
8. Lassen Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Tonarm-Lifthebel auf die Schallplatte hinunter, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
9. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarm-Lifthebel, zur manuellen Unterbrechung der Wiedergabe an und legen Sie diesen zurück in die Tonarmhalterung. Sichern Sie die Tonarmhalterung.
10. Ein-/Ausschalten von Auto-Stopp: Schieben Sie den Schalter auf ON, um die Funktion zu aktivieren.
 33 rpm – Schieben Sie die Taste Auto-Stopp in die Position „ON“. Dadurch wird die Schallplatte nach dem Beenden der Wiedergabe automatisch gestoppt.
 45 rpm – Schieben Sie die Taste Auto-Stopp in die Position „OFF“. Das gesamte Lied kann wiedergegeben werden.

Hinweis: - Stoppen oder drehen Sie die Schallplatte nicht manuell. Ein Bewegen des Plattenspielers ohne vorheriges sichern des Tonarms, kann dazu führen, dass der Tonarm beschädigt wird.

11. Setzen Sie die Schutzkappe zurück auf die Nadel, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

AUFNEHMEN VON SCHALLPLATTEN

Sie können Ihre Lieblingsvinyllieder im MP3-Format aufnehmen und auf dem Computer speichern.

Installieren der Audacity-Software

Gehen Sie zur Installation der Software auf Ihrem Computer auf die Website <http://www.audacityteam.org/download/>.

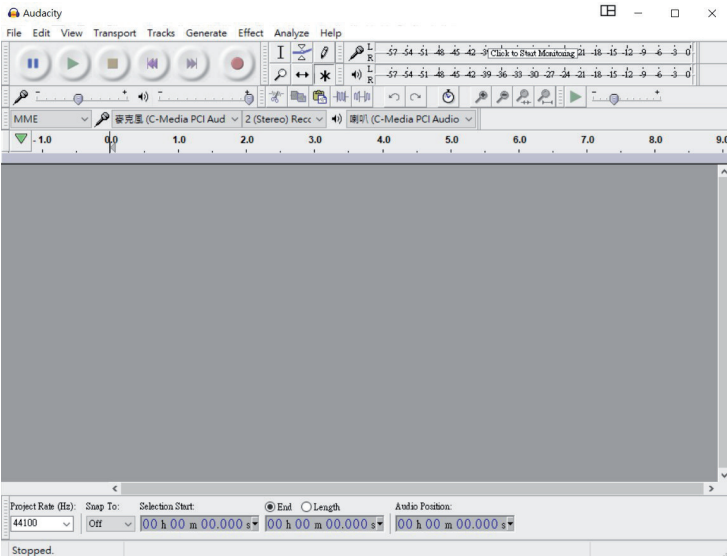
- Klicken Sie auf dem Desktop auf „My Computer“.
- Machen Sie zur Installation der Audacity-Software einen Doppelklick auf die Einrichtung der Software und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Den Plattenspieler via USB-Kabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem Computer verbinden

1. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss Ihres Plattenspielers und dem des Computers.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Mit Audacity aufnehmen

- Verbinden Sie den Plattenspieler via USB-Kabel mit dem Computer.
- Öffnen Sie das Programm. Ihr Bildschirm zeigt folgendes an:

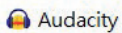


Gehen Sie zum Anfang der Symbolleiste an der Oberseite des Bildschirms.



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Pause | 5 Skip to end |
| 2 Play | 6 Record (red color) |
| 3 Stop the recording | 7 Adjust the output volume |
| 4 Skip to start | 8 Adjust the input volume |

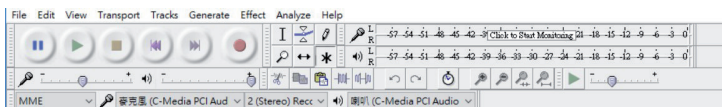
An der Oberseite der Symbolleiste können Sie Folgendes auswählen: File (Ordner), Edit (anpassen), View (ansehen), Transport (überführen), Tracks (Titel), Generate (kreieren), Effect (Effekt), Analyze (analysieren) und Help (Hilfe).



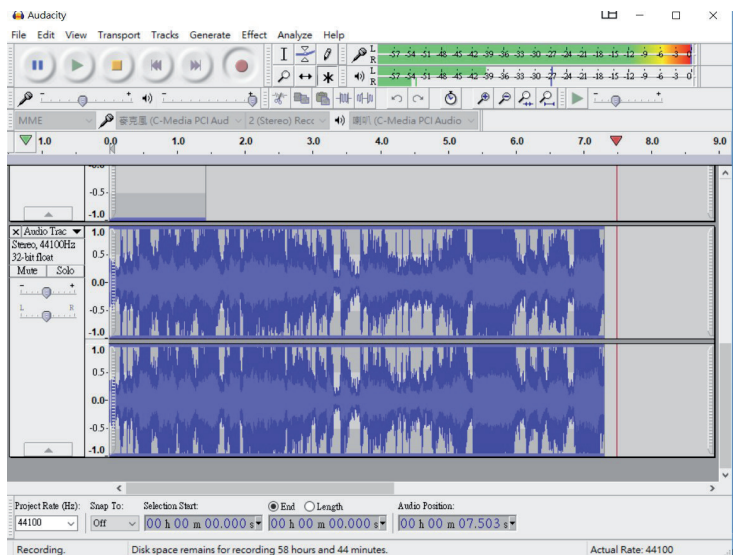
File Edit View Transport Tracks Generate Effect Analyze Help

Bedienung von Audacity

1. Starten Sie Audacity.



2. Schalten Sie den Plattenspieler an und legen Sie eine Schallplatte ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe der Schallplatte und drücken Sie am Computer auf den roten Knopf (6). Auf dem Bildschirm wird der Aufnahmebalken in blau angezeigt.

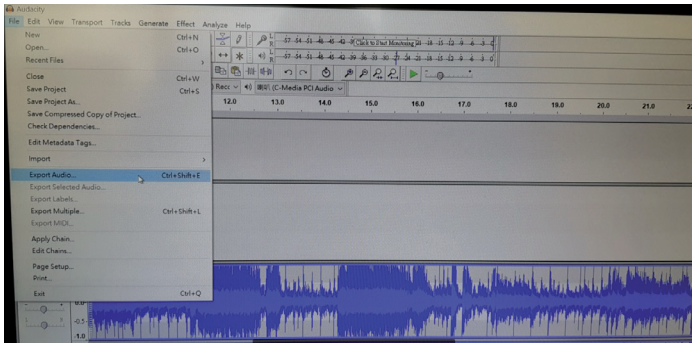


4. Drücken Sie zum Stoppen der Aufnahme Stopp (3). Überprüfen Sie, falls der Balken sich nicht bewegt, ob der Plattenspieler mit dem Computer verbunden ist und klicken Sie erneut auf „Aufnahme“.
5. Drücken Sie zur Wiedergabe der Aufnahme die Play-Taste.
6. Klicken Sie zum Speichern der Aufnahme auf „File“ und anschließend auf „Export as MP3“ (als MP3 exportieren).

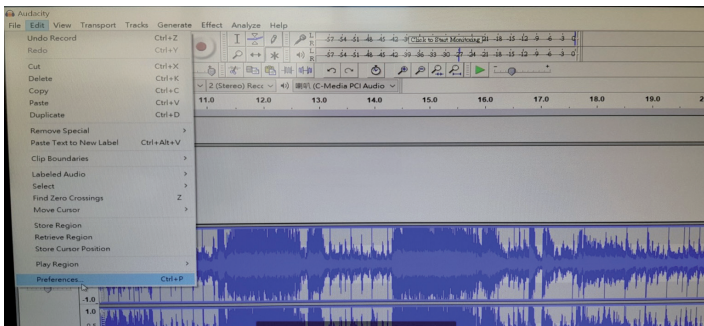
Sie können beispielsweise Aufnahmen in einem Musikordner speichern. Klicken Sie auf „record“. Die Aufnahmen werden automatisch in MP3-Dateien umgewandelt. Nach der Umwandlung können die Dateien auf dem Computer gespeichert werden. Die MP3-Datei wird im Menü des Programms gespeichert.

Musikdateien als WAV, MP3, OGG Format exportieren:

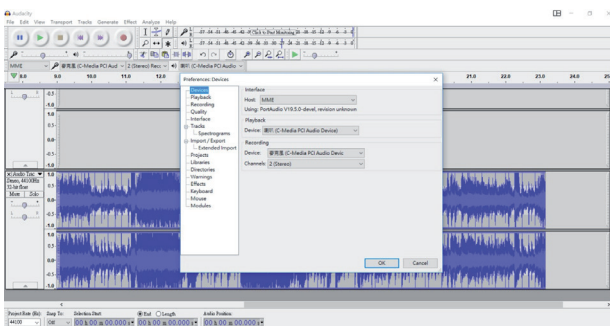
- Klicken Sie auf „File“ und anschließend auf „Export as...“
 - Klicken Sie auf ein beliebiges Format, um die Musik zu speichern und der Computer fragt, unter welchem Namen sie die aufgenommene Musik speichern möchten.
- Hinweis: Audacity exportiert MP3-Dateien nicht direkt, sie sollten hierfür den LAME MP3 encoder herunterladen welcher als „lame_enc.dll“ gespeichert wird.



7. Sie können die Einstellungen, wenn Sie möchten, ändern.



8. Das Optionenmenü öffnet sich, in welchem Sie Ihre Vorlieben einspeichern können.



VORSICHT: Trennen Sie keinesfalls die Kabelverbindung, wenn Sie Musik vom Plattenspieler auf den Computer übertragen. Dadurch könnten Daten verloren gehen oder Dateien beschädigt werden.

Hinweise

Audacity ist ein kostenloses, frei verfügbares Programm. Unser Unternehmen steht in keinerlei Verbindung zu den Entwicklern von Audacity und kann keinen Support bezüglich der Software anbieten oder für irgendwelche Auswirkungen auf die Computer der Benutzer verantwortlich gemacht werden. Für Software-Anfragen gehen Sie bitte auf die Website von Audacity, um Hilfe zu erhalten.

PHONO/ EQ ON/ THRU (GERÄTERÜCKSEITE)

EQ ON

Schalten Sie EQ/ THRU (4) auf der Geräterückseite ein, wenn die Phono-Eingänge des Verstärkers nicht genutzt werden. Deaktivieren Sie diese Funktion, wenn Phono-Eingänge genutzt werden.

THRU

Das Signal wird direkt über die Audio-Ausgänge (L/R) ausgegeben. Schalten Sie auf THRU „ON“, wenn Sie ein Gerät mit Phono-Eingängen anschließen.

Geschwindigkeitsanpassung

Mit der Taste PITCH ADJUST können Sie die gewünschte Wiedergabegeschwindigkeit (33/ 45) einstellen. Drehen Sie leicht an der Tonhöhensteuerung (11), um die Geschwindigkeit, falls notwendig, leicht zu erhöhen oder zu senken.

Line Out (R, L): Nur bei Verbindung mit dem Verstärker

- Sie können das Gerät mit dem im Lieferumfang enthaltenen RCA-Kabel an einen externen Audioverstärker anschließen.
- Verbinden Sie die Line-Out-Anschlüsse „L“ und „R“ mit dem AUX-Eingang des externen Audioverstärkers an.
- Schalten Sie den Plattenspieler und den externen Verstärker ein. Der Ton wird vom externen Verstärker erzeugt.

Energiesparfunktion

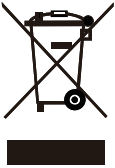
Wenn für 30 Minuten keine Taste gedrückt wird und keine Musikkwiedergabe stattfindet, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Durch Drücken der Einschalttaste kann es wieder eingeschaltet und genutzt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Nadelpflege

- Die Nadel des Plattenspielers ist leicht zerbrechlich, gehen Sie vorsichtig damit um und vermeiden Sie es, die Spitz umzubiegen oder zu beschädigen. Sollte die Nadel beschädigt werden, kann die Musikwiedergabe gestört werden, was zu Fehlfunktionen und einem Beschädigen der Schallplatte führen kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Nadel einen speziellen Nadelreiniger oder ein ähnliches Reinigungsprodukt.
- Reinigen Sie die Nadel keinesfalls mit aggressiven Chemikalien, da dieser dadurch beschädigt werden kann.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)
 2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



TECHNICAL DATA

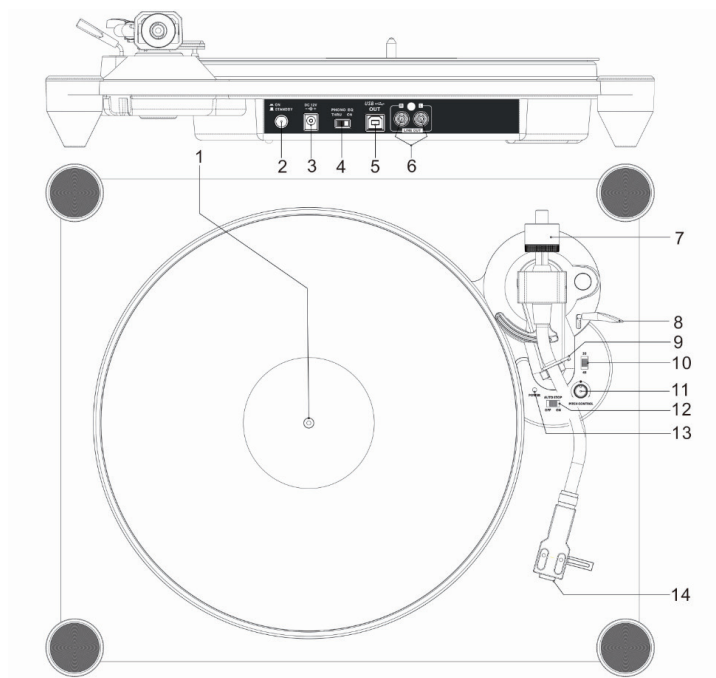
Item number	10032896
Power supply	100-240 V 50/60 Hz
Power consumption	12 W
Playback speeds (rpm)	33 $\frac{1}{3}$, 45
Cartridge Producer Tracking force range Recommended tracking force	Audio Technica Ltd 3.0-4.0 g 3.5 g

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read operating instructions carefully before operating this unit and retain for future reference.

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not expose the unit to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on it.
- Heat – The appliance should be put away from heat sources such as radiators, heat, registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- Class I appliances must be connected to the mains socket outlet with a protective-earth connection.
- The mains plug connects the device and should remain operable during use.
- To disconnect the unit from the mains, the plug should be fully disconnected from the mains socket outlet. The mains plug should not be obstructed and should be easily accessible during use.
- When a power indicator light is on, it indicates the unit is connected to the mains supply. When the light is off, it indicates the unit is fully disconnected from the mains supply.
- Damage Requiring Service: The appliance should be serviced by qualified service personnel when
 - The power supply cord or the plug has been damaged
 - Objects has been exposed to rain.
 - The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
 - The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

DEVICE DESCRIPTION



1. Acrylic Turntable
2. Power on/ Standby
3. AC adaptor jack (DC 12V)
4. Phono EQ / THRU On
5. USB Jack (to connect computer)
6. Line out Jacks (R, L)
7. Counterweight indicator
8. Tone arm lift lever
9. Tone arm holder
10. Speed Selector (33 / 45 rpm)
11. Pitch control
12. Auto Stop : Off / On
13. Power On indicator
14. Stylus Cartridge



45rpm adaptor (packed with Instruction Manual in separate polybag)
 - Put the 45 rpm adaptor over the central spindle when playing 45-rpm record)

CONNECTIONS

To balance the tone arm and adjust the stylus pressure

1. Put the turntable on a flat surface
2. Release the tone arm holder
3. Lift the tone arm lift lever and turn the tone arm to the left gently.
4. Turn & adjust the counterweight to make the tone arm level. Remove the stylus cap before adjustment & be careful not to let the stylus touch the unit
5. Return the tone arm to the original position and lock it.
6. Turn & adjust the stylus pressure ring to let the center line align with 0. (Do not let the counterweight turn)
7. Turn & adjust the counterweight to let ring scale match the stylus pressure of the cartridge.

The stylus pressure of cartridge is 3.5 g. Then, turn the counterweight scale to 4.5 rounds.

Power source

This unit is designed to operate on a normal AC 100V ~ 240 Hz, 50/60Hz household power supply. Do not attempt to operate the system using other power sources. This may result in damage to the unit and void your warranty.

GETTING STARTED / OPERATION

Listening to records

1. Make sure to put the unit on flat surface.
2. Press the Power On (2) on back panel. Power indicator (13) will be ON.
3. Place a record on turntable over the central spindle (Place the 45 rpm adapter over the central spindle when playing 45-rpm record)
4. Set the Speed Selector to 33 or 45 rpm according to the record.
5. Release the tone arm holder (9) & remove the protective cap from the stylus
6. Lift the tone arm with Tone arm lift lever (8)
7. Move the tone arm to the beginning of the record, or to the start of a particular track.
8. Gently lower the tone arm onto the record with the Tone arm lift lever (8) to start playing.
9. To stop manually, lift the tone arm from the Tone arm lift lever and return it to the tone arm holder. Lock the holder.
10. Auto Stop On/ Off Selector :Set the function: Switch to ON for turntable auto stop function.
 For Speed 33 rpm – Switch to Auto stop “On” position. It enables the record auto stop when ending.
 For Speed 45 rpm – Switch to Auto stop “Off” position. It can play the whole song.

Note: Do not stop or turn the platter manually. Moving or jarring the turntable without securing the tone arm clamp could result in damage to the tone Arm.

11. Replace the protective cap on the stylus when not in use.

RECORDING AND STORING FROM TURNTABLE

User can record favourite vinyl songs in MP3 format and store them by computer.

Installing the Audacity Software

Go to the web-site <http://www.audacityteam.org/download/> to Install the Audacity software in your Computer.

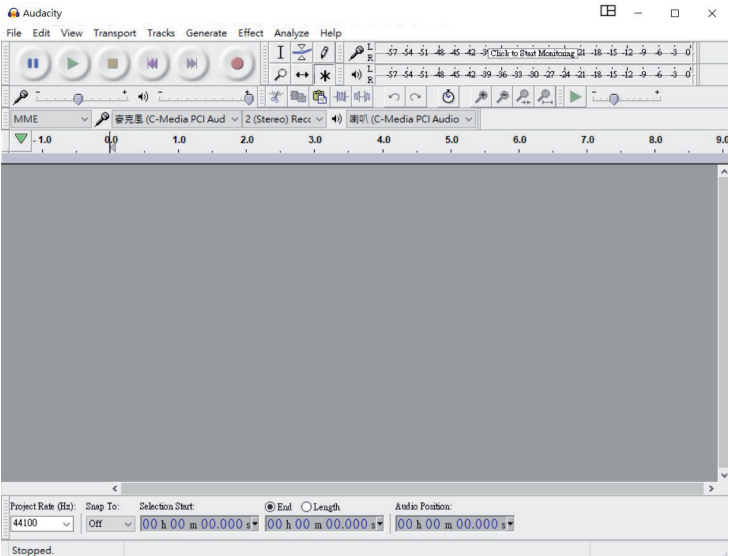
- Click on My Computer on the desktop.
- Double-click Audacity Set Up to install the Audacity software. Follow the on-screen instructions.

Connecting the USB cable (included) to computer

1. Connect the USB cable (provided) to PC port (5) on rear panel and the personal computer.
2. Follow screen instruction to install the USB driver.

Recording with Audacity

- Plug in the device to your computer using the USB cable included
- Open the software. It will show the following screen:

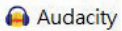


Go to the beginning toolbar at the top screen.



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Pause | 5 Skip to end |
| 2 Play | 6 Record (red color) |
| 3 Stop the recording | 7 Adjust the output volume |
| 4 Skip to start | 8 Adjust the input volume |

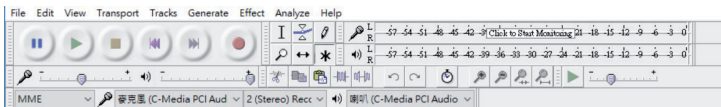
On the top of menu toolbar Use File, Edit, View, Transport, Tracks, Generate, Effect, Analyze, Help to Save, Export and edit the music .



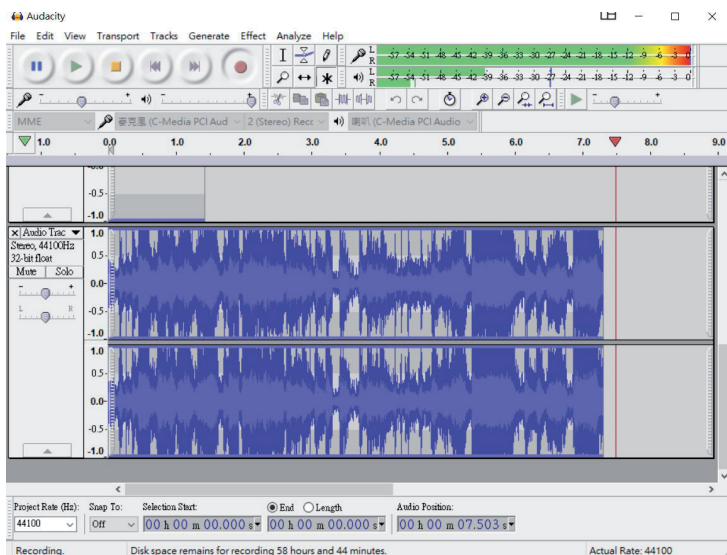
File Edit View Transport Tracks Generate Effect Analyze Help

How to operate Audacity

1. Launch Audacity.



2. Turn on the turntable and put record on it.
3. Launch the record & press (6) record button in red . The screen shows the recording bar in blue.

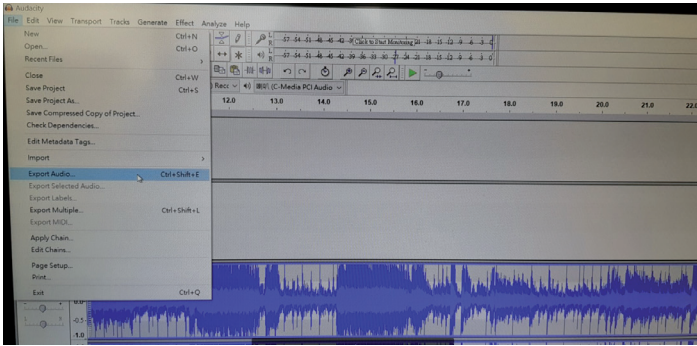


4. Press (3) Stop to stop the recording
If the bar does not move, please check again if the device is well connected to the computer & set the default recording device again.
5. Press Play in Audacity to listen to the track user has recorded.
6. To record the file, go into File and click on "Export as MP3".

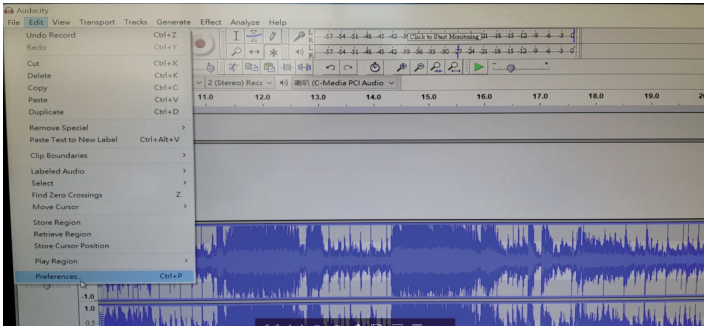
For example, user can record file into Music folder. Click on "record". The music played via the record player is converted to an MP3 file by the PC program. After conversion, the MP3 file can be saved on the PC. The MP3 music file will be stored in the program's menu.

Export the Music Files for WAV, MP3, Ogg Format

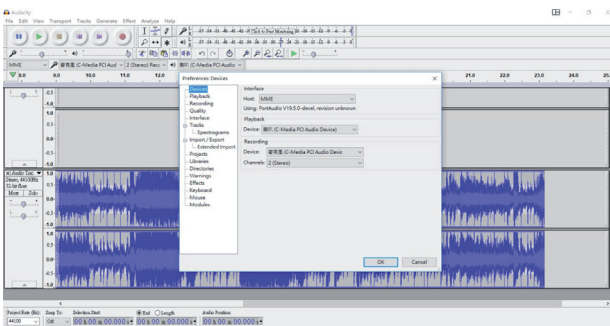
- Once you finished the record, you should save your music to the computer.
- Click File menu and move down to Export as WAV format, MP3 format or Ogg format
- Click anyone format to save the music, and you will ask for the file name of the music recorded.



7. User can also amend the settings



8. The option menu opens for user to set preferences.



Important: Do not disconnect the cable while transferring music from turntable to computer. This could result in data loss or corrupt files.

Remarks

Audacity is a free, open-source program. Bigben has no affiliation with the creators of Audacity and cannot offer any support regarding the software or be responsible for any effects that it may have on user's computers. For software enquires, please go to audacity web site for assistance.

PHONO EQ ON / THRU (ON REAR PANEL)

EQ ON

Turn on EQ /THRU (4) on the rear panel when amplifier has no phono inputs. When the turntable TT339 has been using the phono inputs, set the function off.

THRU

The cartridge signal is output directly through the audio output jacks (L/R). Turn to THRU ON when connecting to equipment that has phono inputs.

Pitch adjustment

The PITCH ADJUST allows you to tune the playing speed of the record once the correct speed (33/45 rpm) is chosen. Turn the Pitch Adjust Control (11) to slightly increase or decrease the speed of the turntable if necessary.

Line Out (R, L): Connection to Amplifier only

- The user can connect the unit with RCA cable (provided) to an external audio amplifier.
- Connect the "L" & "R" line out jacks to the Aux In jack of the external audio amplifier.
- Turn on the turntable & the external amplifier. Sound will be produced by the external amplifier.

Energy-saving function

In order to save energy, when the unit has no sound output or no button is pressed for 30 minutes, the unit will be switched to stand-by mode automatically. It can be switched ON by using the POWER selector again.

MAINTENANCE AND CARE

Care for stylus

- Record stylus is precious & fragile, please handle with care and avoid bending or damaging its tip. Once it is damaged, it may be unable to follow the audio groove precisely & may jump the groove. Such leads to malfunction. Record would be damaged.
- Once the stylus is dirty, use a specified stylus cleanser or similar product to clean it.
- Do not rub or wipe the stylus / tip hard with other chemicals. Stylus will be damaged.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.



Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.
Germany

This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032896
Alimentation	100-240 V 50/60 Hz
Puissance consommée	12 W
Vitesses de lecture (TpM)	33 $\frac{1}{3}$, 45
Tête de lecture: Fabricant	Audio Technica Ltd
Plage de force exercée	3,0-4,0 g
Poids recommandé	3,5 g

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

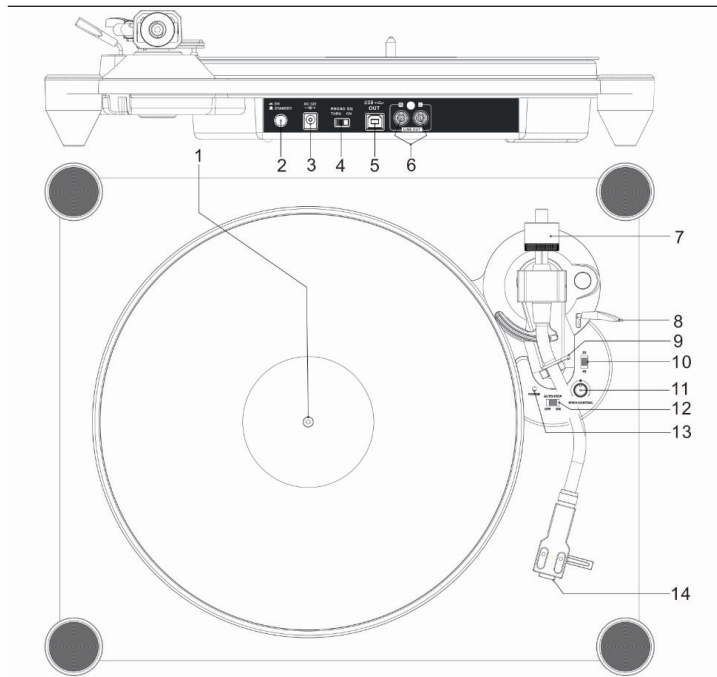
Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

- Respectez toutes les mises en garde.
- Suivez toutes les indications.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet rempli de liquide ne soit posé sur l'appareil, comme un vase par exemple.
- Veillez à ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'appareils qui chauffent pendant l'utilisation, tels que des radiateurs, des cuisinières ou d'autres appareils (amplificateurs inclus).
- Les appareils électriques de classe 1 doivent être branchés à une prise électrique reliée à la terre.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation de l'appareil reste toujours facilement accessible même après avoir été branché dans la prise.
- Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation pour couper complètement l'alimentation de l'appareil. La prise de courant ne doit pas être bloquée et doit être facilement accessible lors de l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque le témoin d'alimentation est allumé, cela signifie que l'appareil est connecté au secteur. Si le témoin d'alimentation est éteint, l'appareil est complètement déconnecté du secteur.

Vous devez contacter le service clientèle si :

- le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé,
- l'appareil a été exposé à la pluie ou au contact de l'eau,
- l'appareil ne fonctionne pas comme d'habitude et présente des modifications.
- l'appareil a fait une chute ou le boîtier a été endommagé.

APERÇU DE L'APPAREIL



1. Plateau tournant
2. Marche/veille
3. Prise de l'adaptateur secteur (12 V DC)
4. Phono EQ/ THRU activé
5. Port USB (pour connecter l'appareil au PC)
6. Prise Line Out (R, L)
7. Affichage du contrepoids
8. Levier du bras de lecture
9. Support du bras de lecture
10. Sélecteur de vitesse (33/45 tr/min)
11. Contrôle du pitch
12. Arrêt automatique : Arrêt/Marche
13. Témoin d'alimentation
14. Cartouche de stylet



Adaptateur 45T
(emballé avec le
manuel d'utilisation
dans un sac en
plastique séparé)

CONNEXIONS

Réglage du bras de lecture et de la pression de l'aiguille

1. Placez la platine vinyle sur une surface plane.
2. Déverrouillez le support du bras de lecture.
3. Soulevez le levier bras de lecture et faites glisser délicatement le bras de lecture vers la gauche.
4. Ajustez le contrepoids jusqu'à ce que le bras de lecture soit droit. Avant de procéder au réglage, retirez le capuchon de l'aiguille et assurez-vous que l'aiguille ne touche pas l'appareil.
5. Remettez le bras de lecture dans sa position d'origine et bloquez-le.
6. Tournez la bague de pression de l'aiguille et réglez-la de sorte que la ligne intérieure soit alignée sur 0 (le contrepoids ne doit pas tourner).
7. Faites tourner le contrepoids et réglez-le de sorte que la graduation de la bague corresponde à la pression de l'aiguille.

La pression de l'aiguille est de 3,5 g. Faites tourner l'échelle du contrepoids à 4,5 tours.

Alimentation

Cet appareil fonctionne avec une alimentation domestique normale (CA 100V ~ 240V) (50/60 Hz). N'essayez jamais de connecter l'appareil à d'autres sources d'alimentation. Cela pourrait l'endommager et annulerait votre garantie.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Lecture de disques vinyles

1. Assurez-vous que la platine vinyle est installée sur une surface plane.
2. Appuyez sur la touche de mise en marche (2) au dos de l'appareil. Le témoin de marche (13) s'allume.
3. Posez un disque sur l'axe central (placez l'adaptateur 45 tours sur l'axe central lorsque vous voulez écouter un disque 45 tours).
4. Réglez la vitesse sur 33 ou 45 tr/min.
5. Déverrouillez le support du bras de lecture (9) et retirez le capuchon de l'aiguille.
6. Soulevez le bras de lecture avec son levier (8).
7. Déplacez le bras de lecture au début de l'enregistrement ou au début d'une chanson spécifique.
8. Abaissez soigneusement le bras de lecture sur l'enregistrement en utilisant le levier pour commencer la lecture.
9. Soulevez le bras de lecture avec le levier pour arrêter manuellement la lecture et replacez-le sur son support. Bloquez le bras de lecture.
10. Activer/désactiver l'arrêt automatique : mettez l'interrupteur sur ON pour activer la fonction.
11. 33 tr/min - glissez le bouton d'arrêt automatique en position „ON”. Le disque s'arrêtera automatiquement en fin de lecture.
12. 45 tr/min - Faites glisser le bouton d'arrêt automatique en position „OFF”. La chanson sera lue en entier.

Remarque : - N'arrêtez pas et ne tournez pas le disque à la main. Si vous déplacez la platine vinyle sans avoir sécurisé le bras de lecture, vous risquez de l'endommager.

13. Remettez le capuchon de protection de l'aiguille lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

ENREGISTREMENT DE DISQUES VINYLES

Vous pouvez enregistrer vos chansons sur vinyle préférées au format MP3 et les enregistrer sur l'ordinateur.

Installation du logiciel Audacity

Pour installer le logiciel sur votre PC, allez sur la page web suivante : <http://www.audacityteam.org/download/>.

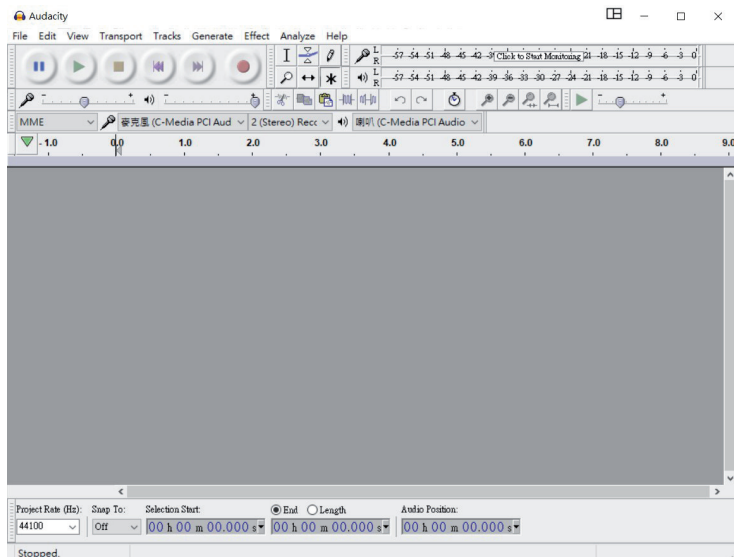
- Sur le bureau, cliquez sur "poste de travail".
- Pour installer le logiciel Audacity, faites un double clic sur le fichier d'installation du logiciel et suivez les indications à l'écran.

Connexion de la platine vinyle au PC par câble USB (fourni)

1. Branchez le câble USB sur les ports USB de votre platine vinyle et du PC.
2. Suivez les indications à l'écran.

Enregistrement avec Audacity

- Reliez votre platine vinyle à votre PC à l'aide du câble USB.
- Démarrez le programme. Vous voyez apparaître l'écran suivant :



Allez au début de la barre d'outils en haut de l'écran.



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pause | 5 | Aller à la fin |
| 2 | Play | 6 | Record (rouge) |
| 3 | Stop (l'enregistrement) | 7 | Ajuster le volume de sortie |
| 4 | Retourner au début | 8 | Ajuster le volume d'entrée |

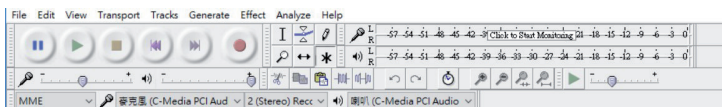
En haut de la barre d'outils, vous pouvez sélectionner : file (fichier), edit (modifier), view (afficher), transport (transmettre), tracks (pistes), generate (générer), effect (effets), analyse (analyser) et help (aide)).



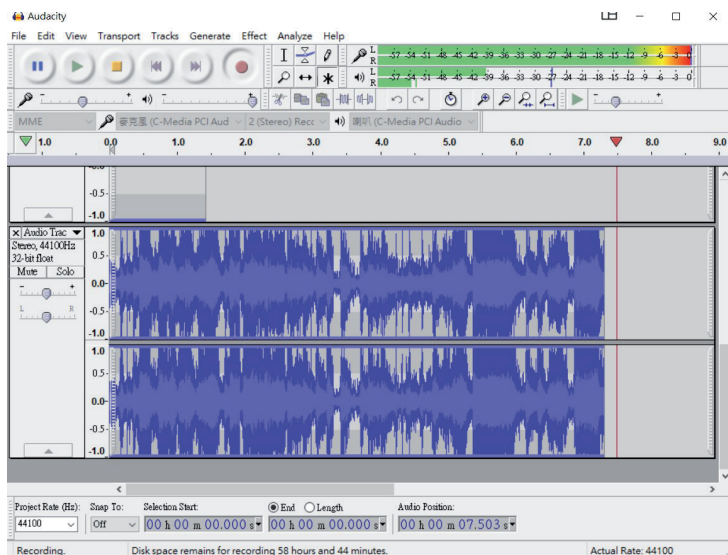
File Edit View Transport Tracks Generate Effect Analyze Help

Utilisation d'Audacity

1. Démarrez Audacity.



2. Allumez la platine vinyle et posez un disque dessus.
3. Démarrez la lecture du disque et appuyez sur le bouton rouge (6) sur l'ordinateur. La barre d'enregistrement s'affiche en bleu à l'écran.



4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur Stop (3). Si la barre ne se déplace pas, vérifiez que la platine est bien connectée au PC et cliquez à nouveau sur "enregistrement".
5. Appuyez sur la touche Play pour lire votre enregistrement.
6. Pour sauvegarder l'enregistrement appuyez sur "File" puis sur "Export as MP3" (exporter au format MP3).

Par exemple, vous pouvez sauvegarder des enregistrements dans un dossier de musique.

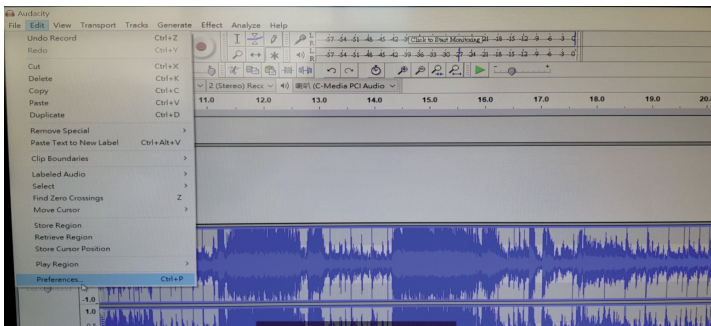
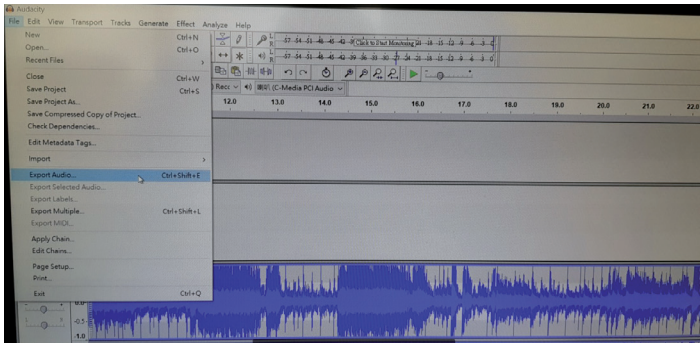
Cliquez sur "enregistrer". Les enregistrements sont automatiquement convertis en fichiers MP3. Après la conversion, les fichiers peuvent être sauvegardés sur l'ordinateur. Le fichier MP3 est sauvegardé dans le menu du programme.

Exportation de fichiers musicaux aux formats WAV, MP3, OGG :

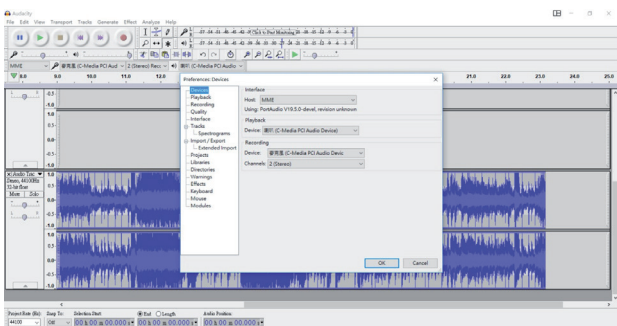
-Cliquez sur "File" puis sur "Export as..."

-Cliquez sur un format de votre choix pour enregistrer la musique et l'ordinateur vous demandera de choisir un nom de fichier pour l'enregistrement.

Remarque : Audacity n'exporte pas directement les fichiers MP3, vous devez pour cela télécharger l'encodeur LAME MP3 qui sera enregistré sous le nom "lame_enc.dll".



7. Vous pouvez modifier les paramètres si vous le souhaitez.
8. Le menu des options s'ouvre et vous pouvez y sauvegarder vos préférences.



ATTENTION : Ne déconnectez jamais le câble lors du transfert de musique de la platine vers l'ordinateur. Cela pourrait entraîner une perte de données ou une corruption de fichier.

Remarques

Audacity est un logiciel disponible gratuitement. Notre entreprise n'a aucune rapport avec le développement d'Audacity et ne peut fournir aucun support pour le logiciel ni être tenue responsable d'un quelconque impact sur les ordinateurs des utilisateurs. Pour les demandes de renseignements sur les logiciels, veuillez consulter le site Web d'Audacity pour obtenir de l'aide.

PHONO/ EQ ON/ THRU (AU DOS DE L'APPAREIL)

EQ ON

Allumez EQ / THRU (4) à l'arrière de l'appareil si les entrées phono de l'amplificateur ne sont pas utilisées. Désactivez cette fonction lors de l'utilisation des entrées phono.

THRU

Le signal est émis directement par les sorties audio (L/R). Passer à THRU "ON" lorsque vous connectez un appareil sur les entrées phono.

Ajustement de la vitesse

Vous pouvez régler la vitesse de lecture souhaitée (33/45) avec le bouton PITCH ADJUST. Tournez légèrement la commande de pitch (11) pour augmenter ou diminuer la vitesse si nécessaire.

Line Out (R, L): uniquement en cas d'utilisation avec l'amplificateur

- Vous pouvez connecter l'appareil à un amplificateur audio externe à l'aide du câble RCA fourni.
- Connectez les bornes de sortie de ligne "L" et "R" à l'entrée AUX de l'amplificateur audio externe.
- Allumez la platine vinyle et l'amplificateur externe. Le son est généré par l'amplificateur externe.

Fonction d'économie d'énergie

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 minutes et qu'il n'y a pas de lecture de musique en cours, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Appuyez sur la touche de mise en marche pour le rallumer et l'utiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien de l'aiguille

- L'aiguille de la platine vinyle est très fragile, manipulez-la avec précaution et évitez de plier ou d'endommager la pointe. Si l'aiguille est endommagée, la reproduction de la musique peut être perturbée, et cela peut provoquer un dysfonctionnement et endommager le disque.
- Utilisez un nettoyant spécial pour aiguilles ou un produit de nettoyage similaire pour nettoyer l'aiguille.
- Ne nettoyez jamais l'aiguille avec des produits chimiques agressifs car cela pourrait l'endommager.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.



Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

,Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032896
Suministro eléctrico	100-240 V 50/60 Hz
Consumo	12 W
Velocidad de reproducción (rpm)	33 $\frac{1}{3}$, 45
Cartucho fonocaptor: Fabricante Zona de fuerza de seguimiento Fuerza de seguimiento recomendada	Audio Technica Ltd 3,0-4,0 g 3,5 g

INDICACIONES DE SEGURIDAD

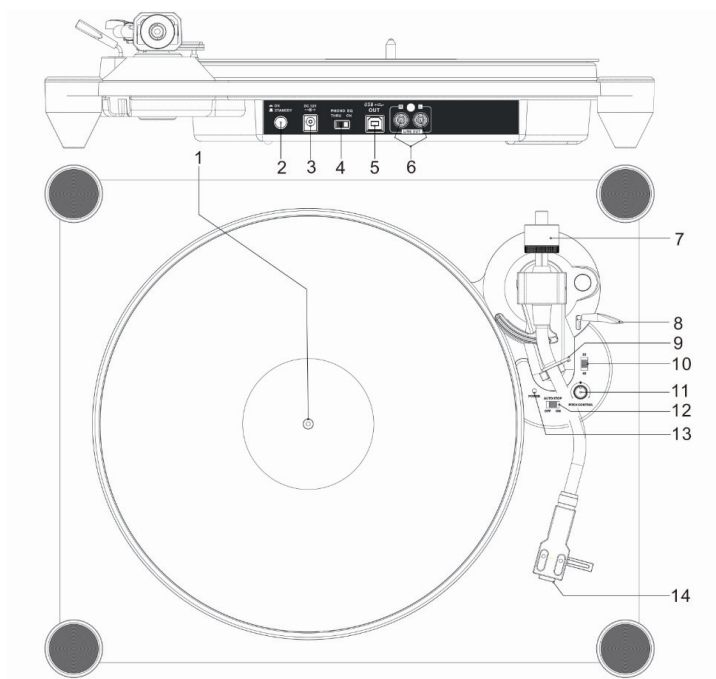
Lea con detenimiento las instrucciones antes de la puesta en marcha del aparato y consérvelas para consultas posteriores.

- Tenga en cuenta todas las indicaciones de aviso.
- Siga todas las instrucciones.
- No exponga el aparato a salpicaduras y asegúrese de que no se coloquen encima del aparato ningún tipo de objeto relleno de líquido, como jarrones.
- Asegúrese de que el aparato no se coloque cerca de fuentes de calor ni de dispositivos que generen calor durante el uso, como radiadores, hornos u otros dispositivos (amplificadores incluidos).
- Los dispositivos eléctricos de la clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con toma a tierra.
- Asegúrese de que el enchufe el aparato, también después de haberlo conectado, sigue siendo accesible fácilmente.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente para desconectar el aparato completamente del suministro eléctrico. La toma de corriente no debe estar bloqueada y durante el uso del aparato debe ser fácilmente accesible.
- Si el indicador de funcionamiento está encendido significa que el aparato está conectado al suministro eléctrico. Si el indicador de funcionamiento no se ilumina, el aparato estará completamente desconectado de la red eléctrica.

Debe ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente si:

- el cable de alimentación o el enchufe presentan daños,
- el aparato ha entrado en contacto con la lluvia o el agua,
- el aparato no funciona correctamente y presenta daños,
- el aparato se ha caído o presenta daños en la carcasa.

VISTA GENERAL DEL APARATO



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Tocadiscos | 12. Detención automática: Off / On |
| 2. Encender/ Standby | 13. Indicador de encendido |
| 3. Toma para la fuente de alimentación (CC 12 V) | 14. Cartucho con aguja |
| 4. Phono EQ/ THRU encendido | |
| 5. Conexión USB (para conectar al ordenador) | |
| 6. Conexión line-out (R, L) | |
| 7. Indicador de contrapeso | |
| 8. Palanca del brazo | |
| 9. Sujeción del brazo | |
| 10. Regulador de velocidad (33 / 45 rpm) | |
| 11. Control del pitch | |



Adaptador de 45 rpm (embalado junto con el manual de instrucciones en una bolsa de plástico por separado)

CONEXIONES

Ajuste del brazo y de la presión de la aguja

1. Coloque el tocadiscos sobre una superficie plana.
2. Desbloquee el soporte del brazo.
3. Levante la palanca del brazo y desplace el brazo con cuidado hacia la izquierda.
4. Ajuste el contrapeso hasta que el brazo esté en posición recta. Antes del ajuste, quite la tapa de la aguja y asegúrese de que esta no entre en contacto con el aparato.
5. Vuelva a colocar el brazo en su posición inicial y asegúrelo.
6. Gire la anilla de presión la aguja y ajústela de tal modo que la línea interior se sitúe en 0 (el contrapeso no puede girarse).
7. Gire el contrapeso y ajústelo hasta que la escala de la anilla coincida con la presión de la aguja.

La presión de la anilla es de 3,5 g. Gire el contrapeso hasta 4,5 vueltas.

Suministro eléctrico

Este aparato funciona con suministro eléctrico doméstico (CA 100 V ~ 240 V) (50/60 Hz). No intente de ningún modo conectar el aparato a otra fuente de electricidad. Esto puede provocar daños en el aparato y que la garantía se cancele.

PUESTA EN MARCHA Y USO

Escuchar vinilos

1. Asegúrese de que el tocadiscos se sitúe en una superficie plana.
 2. Pulse el botón de encendido (2) en la parte trasera del aparato. El indicador de funcionamiento (13) se enciende.
 3. Coloque un vinilo sobre el eje central (coloque el adaptador de 45 rpm encima del eje central si desea reproducir vinilos a 45 rpm).
 4. Ajuste la velocidad a 33 o 45 rpm.
 5. Bloquee el soporte del brazo (9) y quite la tapa de seguridad de la aguja.
 6. Levante el brazo con la palanca (8).
 7. Mueva el brazo hasta el inicio del vinilo o hasta el comienzo de una pista en concreto.
 8. Baje con cuidado el brazo con la palanca sobre el vinilo para comenzar la reproducción.
 9. Levante el brazo con la palanca para interrumpir manualmente la reproducción y vuelva a colocarlo de nuevo en su soporte. Asegure el soporte del brazo.
 10. Encender / apagar la detención automática: Desplace el interruptor hasta la posición ON para activar la función.
- 33 rpm - desplace el botón de detención automática en la posición „ON”. Así, el vinilo se detendrá automáticamente tras finalizar la reproducción
- 45 rpm - Desplace el botón de detención automática hasta la posición „OFF”. Se puede reproducir toda la canción.

Nota: no detenga ni gire el vinilo manualmente. Un movimiento del tocadiscos o un bloqueo previo del brazo puede provocar que el brazo se dañe.

11. Vuelva a colocar la tapa de protección a la aguja cuando no utilice el aparato.

GRABACIÓN DE VINILOS

Puede grabar las canciones de sus vinilos favoritos en formato MP3 y guardarlas en el ordenador.

Instalar el software Audacity

Para la instalación del software en su ordenador, visite la página web <http://www.audacityteam.org/download>.

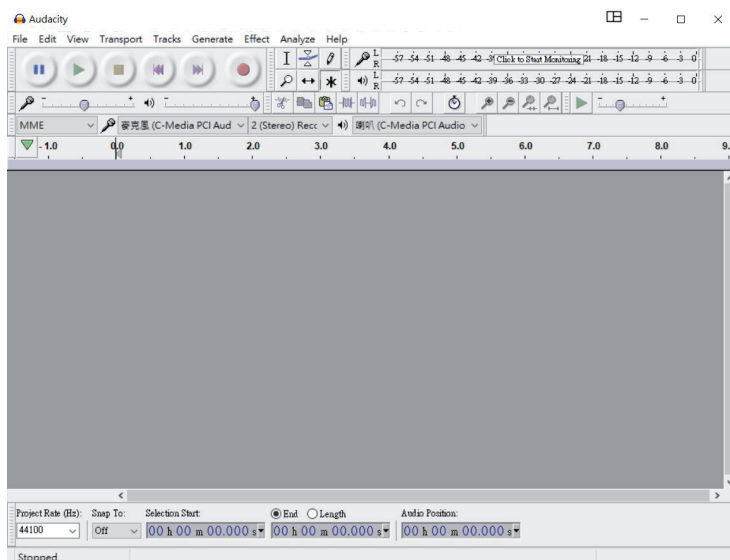
- Haga clic en el escritorio en "Mi PC".
- Para instalar el programa de Audacity, haga doble clic en la instalación del software y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Conectar el tocadiscos vía cable USB (incluido en el envío) al ordenador

1. Conecte el cable USB a la conexión USB de su tocadiscos y al de su ordenador.
2. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Grabar con Audacity

- Conecte el tocadiscos al ordenador mediante el cable USB.
- Abra el programa. En pantalla aparece lo siguiente:



Vaya al inicio de la barra de símbolos situada en la parte superior de la pantalla.



- | | | | |
|---|----------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Pause | 5 | Ir al final |
| 2 | Play | 6 | Grabar (color rojo) |
| 3 | Detener la grabación | 7 | Ajustar el volumen de salida |
| 4 | Ir al inicio | 8 | Ajustar el volumen de entrada |

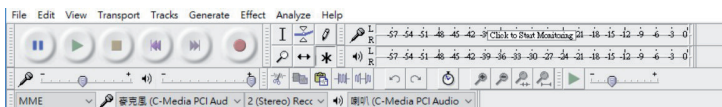
En la parte superior de la barra de símbolos puede elegir lo siguiente: File (carpeta), Edit (editar), View (ver), Transport (trasladar), Tracks (pistas), Generate (generar), Effect (efecto), Analyze (analizar) und Help (ayuda).



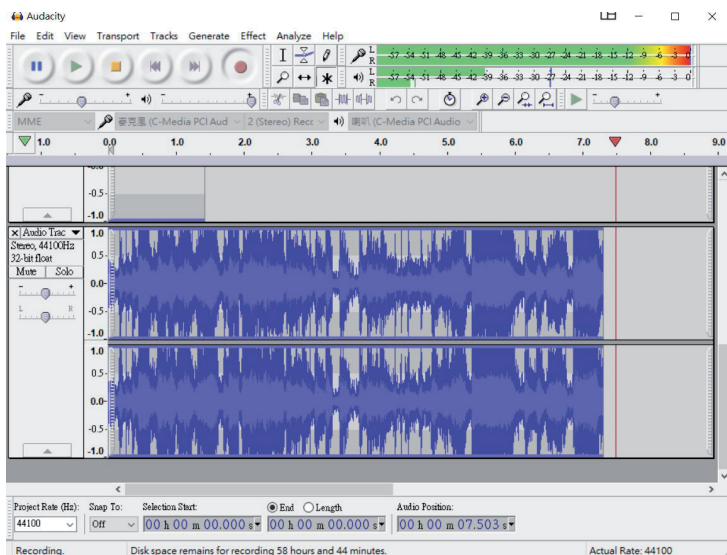
File Edit View Transport Tracks Generate Effect Analyze Help

Manejo de Audacity

1. Inicie Audacity.



2. Encienda el tocadiscos y coloque un vinilo.
3. Inicie la reproducción del vinilo y presione el botón rojo (6) en el ordenador. En pantalla se muestra la barra de grabación en color azul.

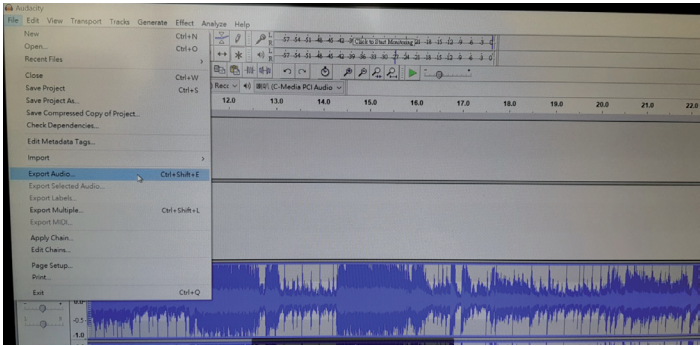


4. Pulse Stop (3) para detener la grabación. Compruebe, si la barra no se mueve, si el tocadiscos está conectado al ordenador y haga clic de nuevo en "Grabar".
5. Para reproducir la grabación, haga clic en el botón Play.
6. Para guardar la grabación, haga clic en "File" y a continuación en "Export as MP3" (exportar como MP3).

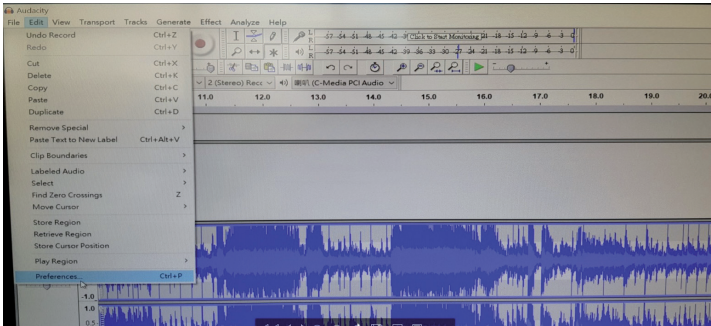
Por ejemplo, puede guardar las grabaciones en una carpeta de música. Haga clic en "record". Las grabaciones se convierten automáticamente en archivos MP3. Tras la conversión, los archivos se pueden guardar en el ordenador. El archivo MP3 se guarda en el menú del programa.

Exportar archivos de música como formatos WAV, MP3, OGG:

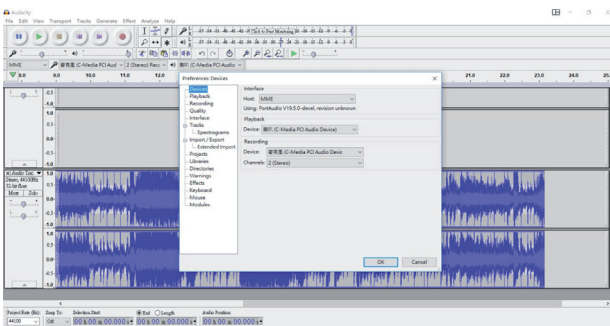
- Haga clic en "File" y a continuación en "Export as..."
 - Haga clic en el formato que desee para guardar la música y el ordenador le preguntará con qué nombre desea guardar el archivo de música.
- Nota: Audacity no exporta archivos MP3 directamente, para ello debe descargarse el descodificador LAME MP3 que se guardará con el nombre "lame_enc.dll".



7. Puede modificar los ajustes cuando desee.



8. El menú de opciones se abre para mostrarle dónde guardar los archivos.



ATENCIÓN: No desconecte el cable en ningún caso cuando se esté transfiriendo la música desde el tocadiscos al ordenador. En ese caso, los datos podrían perderse o dañarse.

Nota

Audacity es un programa gratuito y disponible para todo el mundo. Nuestra empresa no tiene ninguna vinculación con los desarrolladores de Audacity y no puede ofrecer ningún soporte al respecto de este programa ni hacerse responsable sobre los efectos que este tenga en el ordenador del usuario. En caso de preguntas de software, visite la página web de Audacity para obtener ayuda.

PHONO/ EQ ON/ THRU (PARTE TRASERA DEL APARATO)

EQ ON

Active EQ/THRU (4) en la parte trasera del aparato si no utiliza la entrada Phono del amplificador. Desactive esta función cuando utilice la función Phono.

THRU

La señal se emite directamente a través de las salidas de audio (L/R). Active THRU en "ON" si desea conectar el aparato a entradas Phono.

Regulación de velocidad

Con el botón PITCH ADJUST puede configurar la velocidad de reproducción deseada (33 / 45). Gire ligeramente el control de ajuste de pitch (11) para aumentar o reducir ligeramente la velocidad si fuera necesario.

Line Out (R, L): Solo con conexión con el amplificador

- Puede conectar el aparato mediante el cable RCA incluido en el envío a un amplificador de audio externo.
- Conecte las tomas Line-Out "L" y "R" a la entrada AUX del amplificador de audio externo.
- Encienda el tocadiscos y el amplificador externo. El sonido se emitirá por el amplificador externo.

Función ahorro de energía

Si durante 30 minutos no pulsa ningún botón y no se está reproduciendo música, el aparato pasa automáticamente al modo standby. Al pulsar el botón de encendido, se puede volver a encender y a utilizar.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Cuidado de la aguja

- La aguja del tocadiscos es fácil de romper, manipúlela con cuidado y evite doblar la punta o dañarla. Si la aguja se daña, la reproducción de música se verá afectada, lo que puede provocar fallos y daños en el vinilo.
- Para limpiar la aguja, utilice un limpiador especial de agujas o un producto de limpieza similar.
- No limpie la aguja en ningún caso con químicos agresivos, pues esta podría dañarse.

INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.



Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



DATI TECNICI

Numero articolo	10032896
Alimentazione	100-240 V 50/60 Hz
Potenza assorbita	12 W
Velocità di riproduzione (Giri/min.)	33 $\frac{1}{3}$, 45
Pick-up: Produttore Intervallo forza d'appoggio Forza d'appoggio consigliata	Audio Technica Ltd 3,0-4,0 g 3,5 g

AVVERTENZE DI SICUREZZA

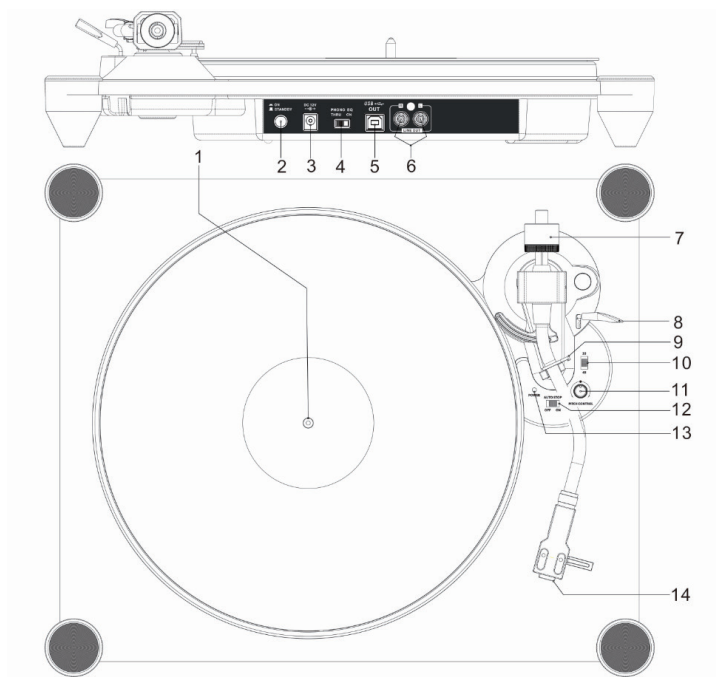
Leggere attentamente il manuale d'uso prima della messa in funzione e conservarlo per future consultazioni.

- Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e assicurarsi che non vengano posizionati oggetti pieni d'acqua, come ad es. vasi, sopra al dispositivo.
- Assicurarsi di non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o a oggetti che diventano caldi durante l'utilizzo, come ad es. riscaldamenti, forni o altri dispositivi (inclusi amplificatori).
- I dispositivi elettrici di classe 1 devono essere collegati a una presa di corrente con messa a terra.
- Assicurarsi che la spina del dispositivo sia facilmente raggiungibile, anche dopo che è stata collegata alla presa.
- Per scollegare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, spegnere il dispositivo e staccare la spina. La presa di corrente non deve essere bloccata dopo l'utilizzo e deve essere facilmente raggiungibile.
- Se la spia di funzionamento è accesa, significa che il dispositivo è collegato alla rete elettrica.

Contattare il servizio di assistenza ai clienti nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione o la spina presentano danneggiamenti.
- Il dispositivo è stato esposto a pioggia o è entrato in contatto con acqua.
- Il dispositivo non funziona come da norma e presenta cambiamenti.
- Il dispositivo è caduto o l'alloggiamento presenta danneggiamenti.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Piatto del giradischi
2. Accensione/Standby
3. Connessione trasformatore (DC 12 V)
4. Phono EQ/THRU acceso
5. Connessione USB (per collegarlo con computer)
6. Connessione Line-Out (R, L)
7. Indicazione contrappeso
8. .Leva di sollevamento pick-up
9. .Supporto del pick-up
10. Selezione velocità (33/45 giri)
11. Controllo pitch
12. Auto Stop: Off/On
13. Indicatore Power On
14. Puntina



Adattatore 45 giri
(imballato con
il manuale in un
sacchetto di plastica
separato)

CONNESSIONI

Regolazione del pick-up e della pressione della puntina

1. Posizionare il giradischi su una superficie piana.
2. Sbloccare il supporto del pick-up.
3. Sollevare la leva del supporto del pick-up e spostare il pick-up verso sinistra facendo attenzione.
4. Regolare il contrappeso fino a quando il pick-up è perfettamente diritto. Prima della regolazione, togliere il cappuccio della puntina e assicurarsi che la puntina non tocchi il dispositivo.
5. Riportare il pick-up nella posizione originaria e fissarlo.
6. Ruotare l'anello della pressione della puntina e regolarlo in modo che la linea interna sia rivolta a 0 (il contrappeso non deve ruotarsi).
7. Girare il contrappeso e regolarlo in modo che la scala dell'anello corrisponda alla pressione della puntina.

La pressione della puntina corrisponde a 3,5 g. Ruotare il contrappeso di 4,5 giri.

Alimentazione

Il dispositivo funziona con normale tensione casalinga (AC 100 V ~ 240 V). Non cercare in nessun caso di collegare il dispositivo ad altre fonti di corrente. Questo può comportare danni al dispositivo e la perdita di validità della garanzia.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Ascoltare dischi

1. Assicurarsi che il giradischi sia su una superficie piana.
2. Premere il tasto di accensione (2) sul retro del dispositivo. La spia di funzionamento (13) si accende.
3. Posizionare un disco sopra al perno centrale (mettere l'adattatore per 45 giri sul perno se si ascolta un disco a 45 giri).
4. Impostare la velocità di 33 o 45 giri.
5. Sbloccare il pick-up (9) e togliere il cappuccio della puntina.
6. Sollevare il pick-up con la leva (8).
7. Muovere il pick-up all'inizio del disco o di un particolare brano.
8. Far scendere il pick-up con la leva facendo attenzione per iniziare l'ascolto.
9. Sollevare il pick-up con la leva facendo attenzione per interrompere manualmente l'ascolto e riposizionarlo sul supporto. Fissare il supporto del pick-up.
10. Accendere/spegnere Auto Stop: mettere l'interruttore su ON per attivare la funzione.
33 giri: mettere il tasto Auto Stop in posizione ON. In tal modo il disco viene fermato automaticamente alla fine dell'ascolto.
45 giri: mettere il tasto Auto Stop in posizione OFF. L'intero brano può essere ascoltato.

Avvertenza: non fermare o ruotare il piatto del giradischi manualmente. Muovere il piatto senza aver fissato precedentemente il pick-up, può causare danneggiamenti al pick-up.

11. Rimettere il cappuccio sulla puntina quando non si utilizza il dispositivo.

REGISTRAZIONE DI DISCHI

I vostri brani in vinile preferiti possono essere registrati in formato MP3 e salvati sul computer.

Installare il software Audacity

Per installare il software sul computer, andare al sito web <http://www.audacityteam.org/download/>.

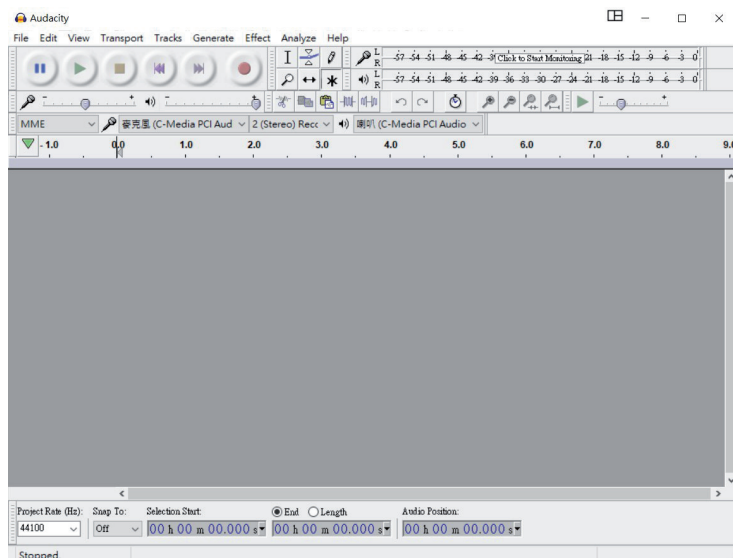
- Cliccare sul desktop su "My Computer".
- Fare un doppio clic sulla configurazione di Audacity per installare il software e seguire le istruzioni sullo schermo.

Collegare il giradischi al computer tramite cavo USB (incluso nel volume di consegna)

1. Collegare il cavo USB all'ingresso USB del giradischi e del computer.
2. Seguire le istruzioni sullo schermo.

Registrare con Audacity

- Collegare il giradischi al computer con il cavo USB.
- Aprire il programma. Sullo schermo compare quanto segue:



Andare all'inizio della barra dei simboli sul lato superiore dello schermo.



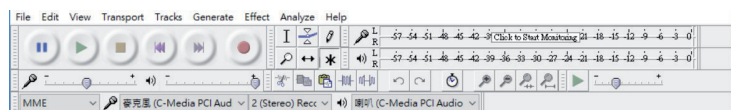
- | | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Pause | 5 | Passare alla fine |
| 2 | Play | 6 | Registra (colore rosso) |
| 3 | Arrestare la registrazione | 7 | Regolare volume di uscita |
| 4 | Passare all'inizio | 8 | Regolare volume di entrata |

Sul lato superiore della barra dei simboli è possibile selezionare quanto segue: File (cartella), Edit (regola), View (visualizza), Transport (trasferisci), Tracks (titoli), Generate (crea), Analyze (analizza), e Help (aiuto).

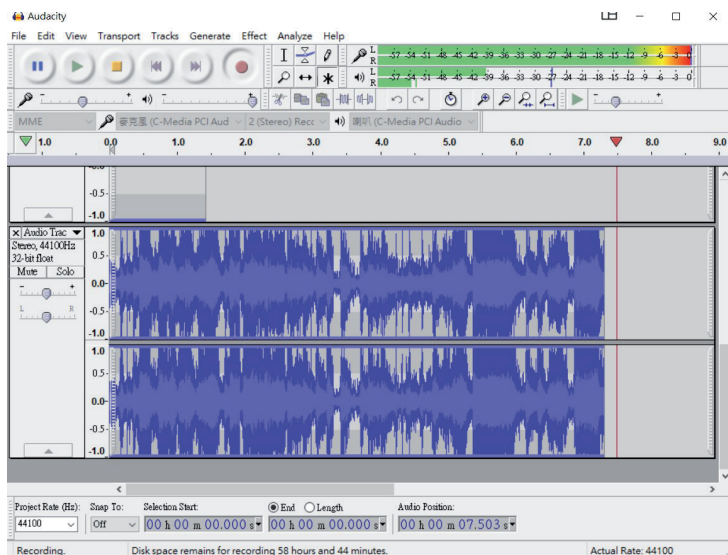


Utilizzo di Audacity

1. Avviare Audacity.



2. Accendere il giradischi e mettere un disco.
3. Attivare la riproduzione del disco e premere sul computer il tasto rosso (6). Sullo schermo compare in blu la barra di registrazione.

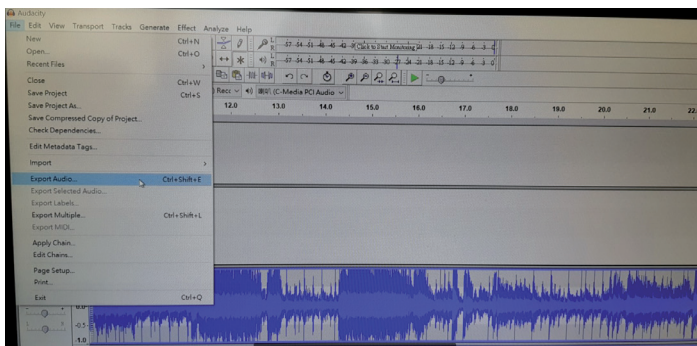


4. Premere Stop (3) per fermare la registrazione. Se la barra non si muove, controllare che il giradischi sia collegato con il computer e cliccare di nuovo "Registrazione".
5. Per la riproduzione premere Play.
6. Cliccare su "File" per salvare la registrazione e poi su "Export as MP3" (esportare come file MP3).

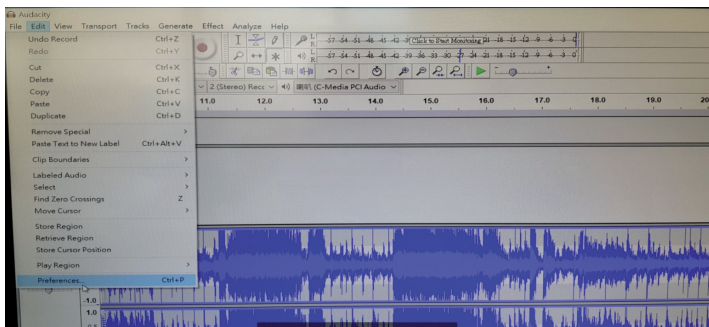
Ad esempio, è possibile salvare le registrazioni in una cartella musicale. Fare clic su "Registra". Le registrazioni vengono convertite automaticamente in file MP3. Dopo la conversione, i file possono essere salvati sul computer. Il file MP3 viene salvato nel menu del programma.

Esportare file musicali in formato WAV, MP3 o OGG:

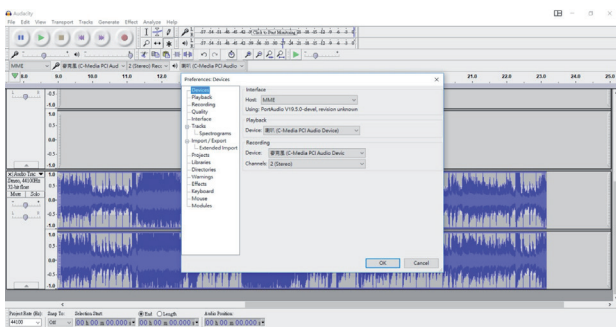
- Cliccare su "File" e poi su "Export as..." .
 - Cliccare sul formato desiderato per salvare la musica e il computer chiede con che nome si desidera salvare la musica registrata.
- Avvertenza: Audacity non esporta direttamente file MP3. A tal fine è necessario scaricare l'encoder LAME MP3 che viene salvato come "lame_enc.dll".



7. Le impostazioni possono essere modificate, se si desidera.



8. Il menu delle opzioni si apre ed è possibile salvare le preferenze.



ATTENZIONE: non scollegare il cavo quando si trasferisce musica dal giradischi al computer. In tal modo è possibile perdere o danneggiare i file.

Nota:

Audacity è un programma gratuito e disponibile liberamente. La nostra azienda non è in contatto con i programmatori di Audacity e non può offrire supporto in relazione al software o assumersi responsabilità per eventuali conseguenze sul computer dell'utente. Per domande relative al software, andare sul sito web di Audacity per ottenere supporto.

PHONO/EQ ON/THRU (RETRO DEL DISPOSITIVO)

EQ ON

Accendere EC/THRU (4) sul retro del dispositivo se non si utilizzano gli ingressi Phono dell'amplificatore. Disattivare questa funzione quando gli ingressi Phono vengono utilizzati.

THRU

Il segnale viene emesso direttamente tramite le uscite audio (Dx, Sx). Mettere THRU su ON se si collega un dispositivo con ingressi Phono.

Regolazione della velocità

Con il tasto PITCH ADJUST si imposta la velocità di riproduzione (33/45) desiderata. Ruotare delicatamente sulla manopola del pitch (11) per aumentare o diminuire leggermente la velocità, se necessario.

Line Out (R, L): solo in caso di connessione con amplificatori

- Il dispositivo può essere collegato ad amplificatori esterni con il cavo RCA incluso in consegna.
- Collegare le connessioni Line-Out "L" e "R" con l'ingresso AUX dell'amplificatore esterno.
- Accendere il giradischi e l'amplificatore esterno. Il suono viene emesso dall'amplificatore.

Funzione a risparmio energetico

Se per 30 minuti non vengono premuti tasti e non viene riprodotta musica, il dispositivo entra in standby. Premere il tasto di accensione per riaccenderlo e utilizzarlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Manutenzione della puntina

- La puntina del giradischi è molto delicata. Trattarla con cura per evitare che si pieghi o danneggi. Se la puntina è danneggiata, l'ascolto può essere disturbato e possono essere causati malfunzionamenti o danneggiamento del disco.
- Per pulire la puntina, utilizzare un prodotto speciale per la pulizia di puntine.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi per pulire la puntina, in quanto potrebbe venire danneggiata.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.



Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2011/65/UE (RoHS)

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

